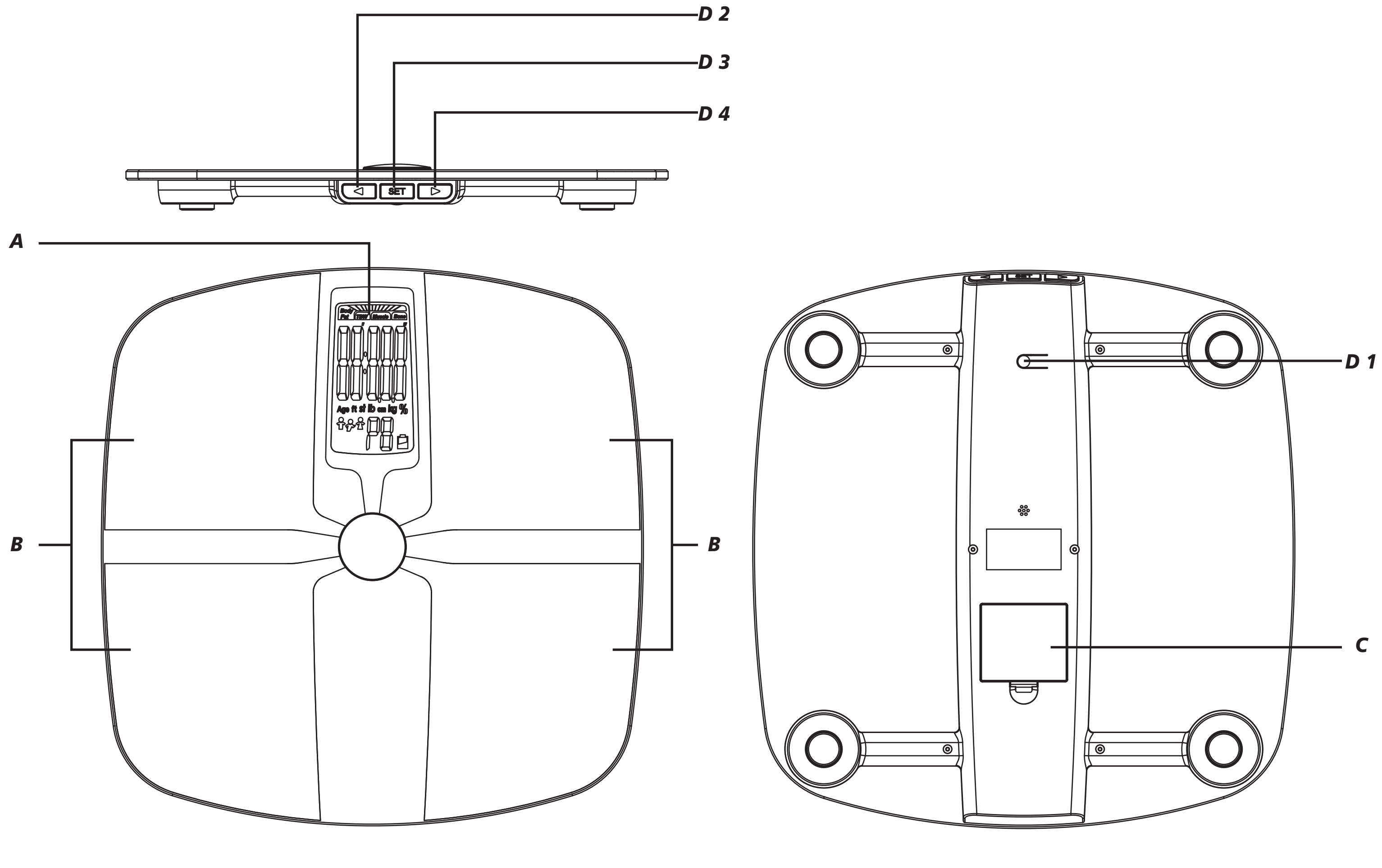
www.tfa-dostmann.de 02/14

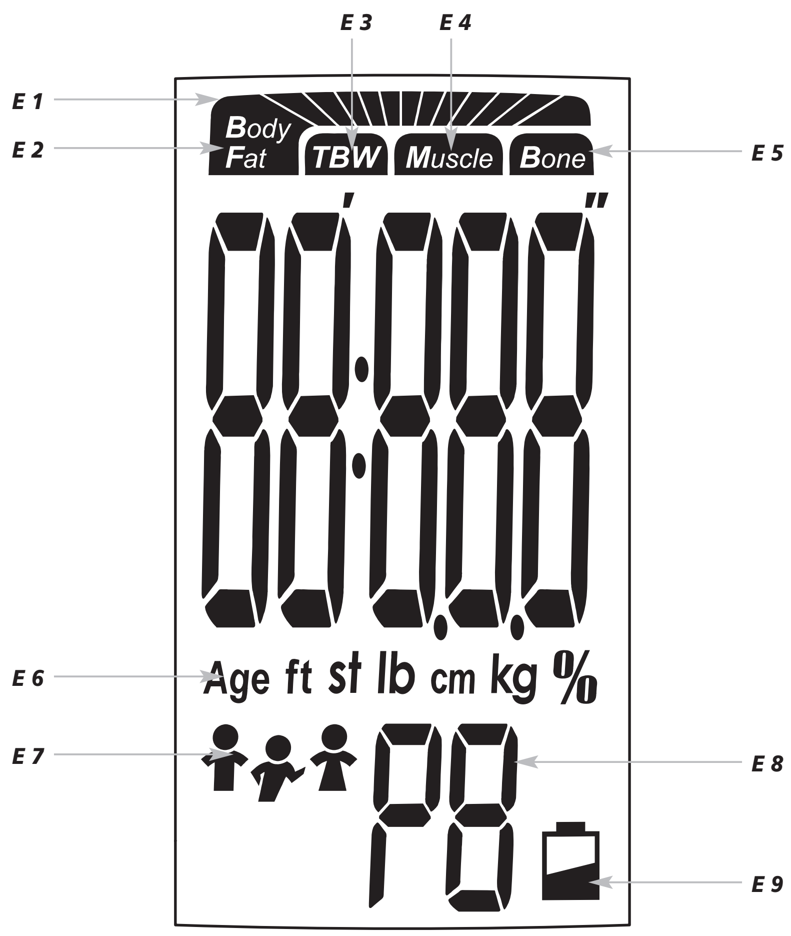
RoHS

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Руководство пользователя



Kat. Nr. 50.1002





SAMBA – Körper-Analysewaage

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Diese Körper-Analysewaage ist zum Wiegen und zur Ermittlung von Körperfett, Körperwasser, Knochenmasse und Muskelmasse mittels bioelektrischer Impedanz-Analyse bestimmt.
Dabei wird ein schwacher, für den Menschen ungefährlicher Wechselstrom über die Fußelektroden durch den Körper geleitet und der Widerstand gemessen. Aufgrund der unterschiedlichen Leitfähigkeit der Körperbestandteile wird mithilfe von vorher eingegebenen Daten wie Größe, Geschlecht und Alter die Körperzusammensetzung errechnet.
Ein gesundes Körpergewicht hängt nicht allein von der Kilogrammzahl, sondern auch vom Verhältnis zwischen Muskel- und Fettmasse ab. Ein zu hoher Körperfettanteil kann beispielsweise das Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen erhöhen. Mit der Körper-Analysewaage können Sie Ihre persönlichen Werte regelmäßig kontrollieren und Ihre Gesundheit und Fitness fördern.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.*** *So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.*
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Körper-Analysewaage*
- *Batterien 4 x 1,5 V AAA*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Ermittlung von Körpergewicht, Körperfett, Körperwasser, Muskel- und Knochenmasse*
- *Speicherplatz für acht Personen*
- *Automatische Abschaltfunktion*
- *Hintergrundbeleuchtung*
- *Automatische Personenerkennung*
- *Modernes flaches Design*
- *Automatisches Einschalten ohne Antippen*
- *Trittfläche aus gehärtetem Glas*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*
- *Nicht geeignet für Personen mit elektronischen Implantaten (Herzschrittmacher etc.) Schwangere und Kinder.*
- *Jede Behandlung und Diät sowie Maßnahmen auf Basis der ermittelten Werte nur in Rücksprache mit einem Arzt.*

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Die Waage darf nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.*
- *Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Störung auftritt oder es beschädigt wurde.*
- *Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.*
- *Stellen Sie sich nicht mit nassen Füssen auf die Waage und ebenfalls nicht, wenn die Oberfläche der Waage nass ist. Rutschgefahr!*
- *Steigen Sie beim Wiegen nicht einseitig auf den Rand der Waage: Kippgefahr!*
- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.*
- *Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.*
- *Vor Feuchtigkeit schützen.*

5. Bestandteile

A: *Display*
B: *Elektroden*
C: *Batteriefach*

Taste (hinten)

D1: UNIT *Taste*

Tasten (oben)

D2: ◀ *Taste*
D3: SET *Taste*
D4: ▶ *Taste*

Display

E1: *Analysebalken*
E2: *Körperfett*
E3: *Körperwasser (TBW)*
E4: *Muskelmasse*
E5: *Knochenmasse*
E6: *Einheiten*
E7: *Geschlecht und sportliche Kondition*
E8: *Benutzer*
E9: *Batteriesymbol*

6. Bedienung

6.1 Inbetriebnahme

- *Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes und legen Sie die vier Batterien 1,5 V AAA +/- Pol wie abgebildet, ein.*
- *Die Waage ist jetzt betriebsbereit.*
- *Im Display erscheint 0.0 kg (Voreinstellung kg).*
- *Drücken Sie die* ***UNIT*** *Taste auf der Rückseite der Waage, um die gewünschte Gewichtseinheit auszuwählen.*
- *Die Waage schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus.*

6.2 Einstellung der Gewichtseinheit

- *Auf der Rückseite der Waage befindet sich die* ***UNIT*** *Taste für die Auswahl der Gewichtseinheit. Sie können zwischen „kg" für Kilogramm, „lb" für das britische und amerikanische Pfund (1 pound = 453,59237 Gramm) und „st" für das britische Stone (1 st = 6,35 kg) wählen.*
- *Wenn die amerikanische oder britische Gewichtseinheit eingestellt ist, erscheint die Körpergröße in foot (ft).*

6.3 Gewichtsermittlung

- Stellen Sie die Waage auf eine glatte, feste Unterlage.
- Zum Einschalten der Waage stellen Sie sich einfach auf die Standfläche.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch an.
- Nach einigen Sekunden erscheint Ihr gemessenes Gewicht in kg (Voreinstellung) oder in der von Ihnen eingestellten Gewichtseinheit.
- Sobald das Gewicht anfängt zu blinken, ist der Wiegevorgang abgeschlossen.
- Das Gewicht bleibt nach dem Verlassen der Waage noch im Display angezeigt.
- Die Waage schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus.

6.4 Benutzung der Waage mit Analysefunktion

6.4.1 Voraussetzung für zuverlässige Messergebnisse:

- Stellen Sie sich immer barfuß auf die Standfläche. Die Füße müssen fest an den Elektroden anliegen.
- Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit, nach dem Toilettengang und ohne Bekleidung, Messen Sie aber nicht direkt nach dem Aufstehen oder nach dem Duschen/Baden. Warten Sie mindestens 15 Minuten.
- Das Messergebnis ist stark abhängig vom Wasserhaushalt der Person. Sauna, Sport, Trinken, Essen, Krankheiten und der weibliche Menstruationszyklus können die Ergebnisse beeinflussen. Warten Sie einige Stunden nach starker körperlicher Anstrengung.

  Um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie sich möglichst immer im gleichen Hydrationszustand auf die Waage stellen.

6.4.2 Einstellung von Person, Geschlecht, Größe und Alter

- Drücken Sie die **SET** Taste. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch an.
- 160 cm und eine Symbol-Figur erscheinen, P1 (Voreinstellung) blinkt auf dem Display.
- Wählen Sie mit der ◀ oder ▶ Taste den Benutzer (P1... P8) aus.
- Die Waage speichert die Informationen von acht Benutzern.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste.
- Auf dem Display erscheint das Symbol für einen Mann (Voreinstellung).
- Wählen Sie mit der ◀ oder ▶ Taste Ihr Geschlecht und Ihre sportliche Kondition aus.
- Sie können zwischen vier verschiedenen Möglichkeiten auswählen:

  Mann Frau sportlicher Mann* sportliche Frau*

  (*nur für die Altersgruppe 15-85 Jahre)

- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste.
- 160 cm (Voreinstellung) erscheint im Display.
- Stellen Sie mit der ◀ oder ▶ Taste Ihre Größe (100 cm – 220 cm) ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste.
- 30 (Voreinstellung) erscheint im Display.
- Stellen Sie mit der ◀ oder ▶ Taste Ihr Alter (10 – 85 Jahre) ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste.
- Im Display erscheint 0.0 kg (Voreinstellung: kg) oder die von Ihnen eingestellte Gewichtseinheit.
- Führen Sie jetzt sofort die erste Messung durch.

6.4.3 Durchführung der Körperanalyse (Erste Messung)

- Stellen Sie die Waage auf eine glatte, feste Unterlage.
- Stellen Sie sich barfuß auf die Standfläche.
- Nach einigen Sekunden erscheint Ihr gemessenes Gewicht. Bleiben Sie ruhig stehen bis zum Ende der Analyse. Der Analysebalken baut sich von links nach rechts auf und nach ein paar Sekunden erscheint:

  Body Fat: Körperfett in Prozent TBW: Körperwasser (TBW) in Prozent Muscle: Muskelmasse in Prozent Bone: Knochenmasse in Prozent

- Die Körperanalyse wird dreimal gezeigt.
- Falls keine Körperanalyse möglich war, wird nur das Gewicht angezeigt.

6.4.4 Durchführung der Körperanalyse (Weitere Messungen)

- Zum Einschalten der Waage stellen Sie sich einfach barfuß auf die Standfläche.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch an.
- Nach einigen Sekunden erscheint Ihr gemessenes Gewicht. Bleiben Sie ruhig stehen bis zum Ende der Analyse. Der Analysebalken baut sich von links nach rechts auf und nach ein paar Sekunden erscheint:

  Body Fat: Körperfett in Prozent TBW: Körperwasser (TBW) in Prozent Muscle: Muskelmasse in Prozent Bone: Knochenmasse in Prozent

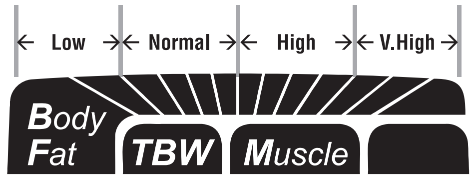
- Sollte mehr als ein Benutzer gespeichert sein, kann die Waage aufgrund der bereits gespeicherten Messergebnisse die jetzt analysierten Werte der richtigen Person zuteilen. Sind mehrere Personen mit ähnlichen Messergebnissen eingespeichert, werden Sie aufgefordert, den richtigen Benutzer (P1... P8) mit den ◀ oder ▶ Tasten auszuwählen.
- Die Körperanalyse wird dreimal gezeigt.
- Falls keine Körperanalyse möglich war, wird nur das Gewicht angezeigt.

6.5 Interpretation der Messwerte

- **Bitte beachten Sie:** Die von der Körper-Analysewaage ermittelten Messwerte sind keine präzisen medizinischen Werte. Für eine exakte Ermittlung wenden Sie sich an einen Facharzt.
- Die Daten in den untenstehenden Tabellen sind Orientierungswerte. Jede Behandlung und Diät sowie Maßnahmen auf Basis der ermittelten Werte nur in Rücksprache mit einem Arzt!
- Bitte beachten Sie, dass Fett-, Muskel- und Knochenmasse zum Teil auch aus Wasser bestehen und die Prozentangaben zusammengezählt daher mehr als 100% ergeben können.

6.6 Körperfett-Indikator

- Nach Beendigung der Analyse fungiert der Analysebalken als Körperfett-Indikator. Die Länge des Balkendiagramms zeigt an, ob der gemessene Körperfett-Anteil niedrig (Low), normal, hoch (High) oder sehr hoch (V. High) ist. (Genaue Einteilung siehe Tabelle).



Körperfett-Tabelle in %-Angabe

Mann				
Alter	**Wenig**	**Normal**	**Hoch**	**Sehr hoch**
20-29	< 13	14-20	21-23	> 23
30-39	< 14	15-21	22-24	> 24
40-49	< 16	17-23	24-26	> 26
50-59	< 17	18-24	25-27	> 27
plus 60	< 18	19-25	26-28	> 28
Frau				
Alter	**Wenig**	**Normal**	**Hoch**	**Sehr hoch**
20-29	< 19	20-28	29-31	> 31
30-39	< 20	21-29	30-32	> 32
40-49	< 21	22-30	31-33	> 33
50-59	< 22	23-31	32-34	> 34
plus 60	< 23	24-32	33-35	> 35

Körperwasser-Tabelle in %-Angabe

Geschlecht	Körperfett	optimaler Körperwasserhaushalt in %-Angabe
Mann	4-14	70-63
	15-21	63-57
	22-24	57-55
	≥ 25	55-37
Frau	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥ 33	49-37

Durchschnittliche Muskelmasse:
Frauen:
ungefähr 30 % des Körpergewichts
Männer:
ungefähr 40 % des Körpergewichts

Knochenmasse:
ungefähr 4-5 % des Körpergewichts für Frauen und Männer

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

7.1 Batteriewechsel

- Wenn das Batteriesymbol im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Bei schwachen Batterien schaltet sich die Waage automatisch nach 4 Sekunden ab.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die vier neue Batterien ein, 1,5 V AAA +/- Pol wie abgebildet.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	➜ Stellen Sie sich auf die Standfläche ➜ Batterien polrichtig einlegen ➜ Batterien wechseln
Anzeige "---" :	➜ Überlast (max. 180 kg)
Messergebnis zu hoch/zu niedrig/große Differenz zwischen zwei zeitnahen Messungen	➜ Siehe Abschnitt 6.4.1: Voraussetzung für zuverlässige Messergebnisse ➜ Waage auf eine glatte, feste Unterlage (nicht auf einen Teppich) stellen ➜ Kalte oder zu trockene Füße – vor dem Wiegen Füße bitte wärmen oder mit feuchtem Tuch abreiben ➜ Umgebungstemperatur zu gering/zu hoch – Betriebstemperatur: 10°C...40°C
Wiege-Ergebnis kann nicht analysiert werden	➜ Nicht mit Schuhen oder Socken wiegen ➜ Bleiben Sie ruhig stehen bis zum Ende der Analyse ➜ Stellen Sie vorher Ihre persönlichen Daten ein
Unkorrekte Anzeige	➜ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.
Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

Messbereich:	5 – 180 kg / 397 lb / 28st:5lb
Auflösung:	0,1 kg / 0,2 lb
Genauigkeit:	50 kg: ± 0,3 kg 100 kg: ± 0,4 kg 150 kg: ± 0,5 kg 180 kg: ± 0,7 kg
Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit:	Betriebstemperatur: 10°C...40°C und Luftfeuchtigkeit: 15- 90 %rH
Automatische Abschaltfunktion:	Nach 10 Sekunden
Spannungsversorgung:	Batterien 4 x 1,5 V AAA (inklusive)
Gehäusemaße:	320 x 28 x 330 mm
Gewicht:	1712 g (nur das Gerät)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

This body analysis scale is intended for weighing and calculating body fat, body water, bone mass and muscle mass using bioelectrical impedance analysis.
A weak alternating current which is harmless to humans is sent through the body by way of the electrodes placed on the feet and the resistance is then measured. Based on the difference between the body components and the various levels of conductivity, the body composition is calculated with the help of the data entered previously for example, height, sex and age.
A healthy body weight not only depends on the number of kilograms but also on the muscle mass to fat mass ratio. Having too high a body fat content can increase the risk of cardiovascular diseases. The body analysis scale allows you to regularly check your personal values and promote your health and fitness.

1. Before you start using it

- ***Please make sure to read the instruction manual carefully.*** *This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of faults.*
- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Scope of delivery

- Body analysis scale
- Batteries 4 x 1,5 V AAA
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Measurement of body weight and in addition body fat, body water, muscle and bone mass
- Memory storage capacity for eight people
- Automatic person recognition
- Automatic power on function – no tapping required
- Automatic power off-function
- Modern flat design
- Tempered safety glass surface
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.
- Not suitable for people with electronic implants (pacemakers, etc.), pregnant women and children
- Please discuss any treatments, diets and measures based on the calculated values with a doctor before taking action.

Caution!
Risk of injury:

- The scale must not come into contact with water or moisture. It should only be operated in dry interiors.
- Do not use the device when a fault occurs or when it has been damaged.
- Keep it out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.
- Do not stand on the scale with wet feet or especially not when the surface of the scale is wet. Danger of slipping.
- Do not step on the edge of the scale: Danger of tilting!
- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Do not place any objects on the basic unit.
- Protect it from moisture.

5. Elements

A: Display
B: Electrodes
C: Battery compartment

Button (back)

D1: UNIT button

Button (top)

D2: ◀ button
D3: SET button
D4: ▶ button

Display

E1: Analysis beam
E2: Body fat
E3: Body water (TBW)
E4: Muscle mass
E5: Bone mass
E6: Units
E7: Sex and athletic fitness
E8: User
E9: Battery symbol

6. Operation

6.1 Set up

- Open the battery compartment at the back and insert the four batteries 1,5 V AAA, with the polarity as indicated.
- The scale is now ready to use.
- On the display appears 0,0 kg (default: kg).
- Press the **UNIT** button at the back and select your desired weight unit.
- The scale will turn off automatically after 10 seconds.

6.2 Setting of the weight unit

- At the back you will find the **UNIT** button to convert the weight unit. You can select between “kg” for Kilogramm, “lb” for British and American pound (1 pound = 453,59237 Gramm) and “st” for British Stone (1 st = 6,35 kg).
- If the American or British weight unit is selected, the height will be set in foot (ft).

6.3 Weight determination

- Place the scale on a solid flat surface.
- In order to switch on the scale, just stand on the platform.
- The backlight turns on automatically.
- After a few seconds your measured weight will be displayed in kg (default) or in the weighting unit you have set.
- The measuring process is finished as soon as your weight is flashing in the display.
- The weight remains on the display after leaving the scale.
- The scale will turn off automatically after approximately 10 seconds.

6.4 Using the scale with the analysis function
6.4.1 To ensure reliable measurements:

- Always stand on the scale barefoot. Feet must be firmly positioned on the electrodes.
- If possible, always weigh yourself at the same time of day, after going to the toilet and when not wearing any clothes. Do not, however, weigh yourself immediately after getting up or taking a shower / bath. Wait at least 15 minutes.
- The measurement very much depends on the user’s water balance. Saunas, physical activity, drinking, eating, illnesses and the female menstrual cycle can all impact on the results. Wait a few hours after strenuous exercise.
  To achieve comparable results, you should always weigh yourself when you are at the same level of hydration, if possible.

6.4.2 Setting of person, sex, height and age

- Press the **SET** button. The backlight turns on automatically.
- 160 cm and a symbol figure appear on the display and P1 (default) starts flashing.
- With the ◀ or ▶ button, choose the user (P1…P8).
- The balance stores the information from eight users.
- Confirm the setting with the **SET** button.
- On the display appears the symbol for a man (default).
- Choose with the ◀ or ▶ button your sex and your athletic condition.
- You can choose between four different options:

Man — Woman — Sporty man* — Sporty woman*

(*only for the age group 15-85 years)

- Confirm the setting with the **SET** button.
- 160 cm (default) appears on the display.
- Set your height (100 cm - 220 cm) with ◀ or ▶.
- Confirm the setting with the **SET** button.
- 30 (default) appears on the display.
- Set your age (10 - 85 years) with ◀ or ▶.
- Confirm the setting with the **SET** button.
- On the display appears 0,0 kg (default) or the set weight unit desired.
- Perform the first measurement now.

6.4.3 Performing the body analysis (first measurement)

- Place the scale on a solid flat surface.
- Stand barefoot on the scale.
- After a few seconds your weight will appear. Stand still until the analysis is complete. The analysis bar fills up from left to right and appears after a few seconds:

Body Fat: Body fat percentage — TBW: Body water (TBW) percentage — Muscle: Muscle mass percentage — Bone: Bone mass percentage

- The body analysis is shown three times.
- If no body analysis was possible, only the weight will be displayed.

6.4.4 Performing the body analysis (additional measurements)

- To switch on the scale, simply stand on it barefoot.
- The backlight will turn on automatically.
- After a few seconds the weight will be shown. Stand still until the analysis is complete. The analysis bar fills up from left to right and appears after a few seconds:

Body Fat: Body fat percentage — TBW: Body water (TBW) percentage — Muscle: Muscle mass percentage — Bone: Bone mass percentage

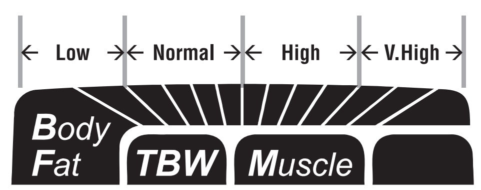
- If the values of more than one user are to be saved, the scale can allocate the values just analyzed to the right person based on the measurements already saved. If the values of several people with the same measurements are stored, you are prompted to select the right user (P1... P8) with the ◀ or ▶ button.
- The body analysis is shown three times.
- If no body analysis was possible, only the weight will be displayed.

6.5 Interpreting the measured values

- **Please note:**
  The measured values calculated by the body analysis scale are not precise medical values. Contact a specialist for an exact calculation.
- The data in the tables below are benchmarks. Discuss any treatments, diets and measures based on the calculated values with a doctor before taking action.
- Please note that the fat, muscle and bone mass also consist in part of water and therefore, added together, the percentage values can reach more than 100%.

6.6 Body fat indicator

- Once the analysis is complete, the analysis bar acts as a body fat indicator. The length of the bar indicates whether the measured body fat content is low, normal, high or very high. (Please refer to the table for an exact classification).



SAMBA – Body analysis scale

GB

Body fat table in the %-indication

Age	Less	Normal	High	Very high
Man				
20-29	< 13	14-20	21-23	> 23
30-39	< 14	15-21	22-24	> 24
40-49	< 16	17-23	24-26	> 26
50-59	< 17	18-24	25-27	> 27
plus 60	< 18	19-25	26-28	> 28
Woman				
Age	**Less**	**Normal**	**High**	**Very high**
20-29	< 19	20-28	29-31	> 31
30-39	< 20	21-29	30-32	> 32
40-49	< 21	22-30	31-33	> 33
50-59	< 22	23-31	32-34	> 34
plus 60	< 23	24-32	33-35	> 35

Body water table in the%-indication

Sex	Body fat	optimal body water balance in % specification
Man	4-14	70-63
	15-21	63-57
	22-24	57-55
	≥ 25	55-37
Woman	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥ 33	49-37

Average muscle mass:
Women:
approximately 30 % of body weight
Men:
approximately 40 % of body weight

Bone mass:
approximately 4-5 % of body weight for men and women

7. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

7.1 Battery replacement

- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.
- When the batteries are weak, the scale will turn off automatically after 4 seconds.
- Open the battery compartment and insert four new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated.

8. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	➜ Step on the scale ➜ Ensure that the batteries' polarity is correct ➜ Change the batteries
Display "---" :	➜ Overload (max. 180 kg)
Measurement result is too high / low / the difference between the two measurements is too large	➜ See section 6.4.1: To ensure reliable measurements ➜ Place the scale on a flat, firm surface (do not place it on a carpet) ➜ Cold or dry feet - before weighing please warm feet or wipe with a damp cloth ➜ Ambient temperature too low / too high - Operating temperature: 10 °C … 40 °C
Weighing result can not be analyzed	➜ Do not weigh yourself with shoes or socks ➜ Stand still until the end of the analysis ➜ Before you start weighing yourself enter your personal data
Incorrect indication	➜ Change the batteries

If your device fails to work despite these measures, contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.
The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

10. Specifications

Measuring range:	5 – 180 kg / 397 lb /28st:5lb
Resolution:	0,1 kg / 0,2 lb
Accuracy:	50 kg: ± 0,3 kg 100 kg: ± 0,4 kg 150 kg: ± 0,5 kg 180 kg: ± 0,7 kg
Operating temperature and humidity:	Operating temperature: 10°C...40°C andhumidity: 15- 90 %rH
Automatic off-function:	after 10 seconds
Power consumption:	Batteries 4 x 1.5 V AAA (included)
Housing dimension:	320 x 28 x 330 mm
Weight:	1712 g (instrument only)

SAMBA – Balance impédancemètre

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

Cette balance impédancemètre est conçue pour peser et pour déterminer la graisse corporelle, la quantité d'eau dans le corps et la masse musculaire et osseuse grâce à l'analyse de l'impédance bioélectrique.
A cette fin, un faible courant alternatif inoffensif pour l'homme est envoyé à travers le corps par les électrodes au niveau des pieds, la résistance est alors mesurée. La différence de conductivité entre les différents éléments corporels permet de déterminer la composition du corps en fonction de données préalablement saisies comme la taille, le sexe et l'âge.
Un bon poids ne dépend pas seulement du nombre de kilogrammes mais aussi du rapport entre et les masses musculaires et graisseuses. Une trop forte proportion de graisse peut par exemple augmenter le risque de maladies cardio-vasculaires. Cette balance impédancemètre vous permet de contrôler régulièrement vos valeurs personnelles et d'améliorer votre santé et votre forme.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.** Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de disfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Balance impédancemètre
- Piles 4 x 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Mesure du poids, de la masse graisseuse, de l'eau corporelle, des masses musculaires et osseuses
- Mise en mémoire suffisante pour huit personnes
- Identification automatique de l'utilisateur
- Fonction marche automatique sans toucher
- Arrêt automatique
- Design plat moderne
- Plateforme en verre épais
- Éclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.
- Ne convient pas pour les personnes équipées d'implants électroniques (pacemakers, etc.), les femmes enceintes et les enfants
- Tout traitement, régime ou mesure effectués sur la base des valeurs indiquées doit faire l'objet d'une discussion avec un médecin.

Attention!
Danger de blessure:

- La balance ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. Elle peut seulement être utilisée dans des locaux secs.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou si le boitier est endommagé.
- Conservez le produit hors de la portée de personnes (enfants compris) inaptes à évaluer les risques possibles liés au maniement d'appareils électriques.
- Ne montez pas sur la balance avec les pieds mouillés, surtout lorsque la surface de cette dernière est également mouillée. Vous risquez de glisser !
- Ne montez pas sur le bord de la balance: Vous risquez de perdre l'équilibre!
- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Ne placez aucun objet sur votre appareil
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Composants

A: Display
B: Électrodes
C: Compartiment à piles

Touches (arrière)
D1: Touche **UNIT**

Touches (en haut)
D2: Touche ◀
D3: Touche **SET**
D4: Touche ▶

Écran
E1: Faisceau d'analyse
E2: Graisse corporelle
E3: Eau corporelle (TBW)
E4: Masse musculaire
E5: Masse osseuse
E6: Unités
E7: Sexe et remise en forme sportive
E8: Utilisateur
E9: Symbole de pile

6. Utilisation

6.1 Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles au revers de l'appareil et insérez les 4 piles 1,5 V AAA, polarité +/- comme illustrée.
- Votre balance impédancemètre est maintenant prête à fonctionner.
- 0,0 kg (par défaut: kg) apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche **UNIT** au revers pour sélectionner l'unité de poids désirée.
- La balance s'éteindra automatiquement après 10 secondes.

6.2 Réglage de l'unité de mesure

- Au revers de l'appareil se trouve la touche **UNIT** pour le choix de l'unité de mesure. Vous avez le choix entre «kg» pour kilogramme, «lb» pour la livre anglaise ou américaine (1 pound = 453,59237 grammes) et «st» pour la Stone britannique (1 st = 6,35 kg).
- Si l'unité de mesure est anglaise ou américaine, la taille du corps apparaît en foot (ft).

6.3 Détermination de poids

- Placez la balance sur une surface plate et immobile.
- Afin d'allumer votre balance en marche, tenez-vous au centre de la plateforme en verre.
- L'éclairage de fond s'allume automatiquement.
- Après quelques secondes, le poids mesuré est affiché en kg (par défaut) ou dans l'unité de poids que vous avez définie.
- Dès que l'affichage de votre poids clignote, l'opération de pesage est terminée.
- Le poids reste affiché à l'écran après que la balance ait été quittée.
- La balance s'arrête automatiquement après 10 secondes.

6.4 Utilisation de la balance avec fonction d'analyse
6.4.1Conditions pour des résultats fiables:

- Placez-vous toujours pieds nus sur la plateforme. Les pieds doivent être bien posés sur les électrodes.
- Dans la mesure du possible, pesez-vous au même moment de la journée, après être allé aux toilettes et sans porter de vêtements. Toutefois, ne vous pesez pas directement après le lever, la douche ou le bain. Attendez au moins 15 minutes.
- Le résultat dépend fortement de la teneur en eau de la personne. Le sauna, le sport, la boisson, l'alimentation, les maladies et le cycle menstruel des femmes peuvent influencer les résultats. Attendez quelques heures après un exercice intense.
  Pour obtenir des résultats comparables, vous devez toujours avoir un état d'hydratation le plus semblable possible lorsque vous montez sur la balance.

6.4.2 Réglage de la personne, du sexe, de la taille du corps et de l'âge

- Appuyez sur la touche SET. L'éclairage de fond s'allume automatiquement.
- 160 cm et le symbole pour une personne apparaissent sur l'écran, P1 clignote.
- Choisissez avec la touche ◀ ou ▶ l'utilisateur (P1…P8).
- La balance met en mémoire les informations de huit utilisateurs.
- Validez au moyen de la touche **SET**.
- Le symbole pour un homme (par défaut) apparaît à l'écran.
- Choisissez avec la touche ◀ ou ▶ le sexe et votre condition sportive.
- Vous pouvez choisir entre quatre options différentes:

Homme   Femme   Homme sportif*   Femme sportive*

(*que pour le groupe d'âge de 15-85 ans)

- Validez au moyen de la touche **SET**.
- 160 cm (par défaut) apparaît à l'écran.
- Réglez la taille du corps (100 cm – 220 cm) avec la touche ◀ ou ▶.
- Validez au moyen de la touche **SET**.
- 30 (par défaut) apparaît à l'écran.
- Réglez l'âge (10 – 85 ans) avec la touche ◀ ou ▶.
- Validez au moyen de la touche **SET**.
- 0,0 kg (par défaut: kg) ou vous pouvez définir une unité de poids.
- Effectuez maintenant la première pesée

6.4.3 Réalisation de l'analyse corporelle (première mesure)

- Placez la balance sur une surface plate.
- Mettez-vous pieds nus sur de la plateforme.
- Après quelques secondes votre poids s'affiche. Ne bougez pas jusqu'à la fin de l'analyse. La barre d'analyse se construit de gauche à droite et apparaît au bout de quelques secondes:

Body Fat Pourcentage de graisse corporelle   TBW Teneur en eau (BW) en pourcentage   Muscle masse musculaire en pourcentage   Bone masse osseuse en pourcentage

- L'analyse du corps est représentée trois fois.
- Si aucune analyse du corps n'a été possible, seul le poids est affiché.

6.4.4 Réalisation de l'analyse corporelle (mesures suivantes)

- Afin de mettre votre balance en marche, tenez-vous au centre de la plateforme en verre.
- L'éclairage de fond s'allume automatiquement.
- Après quelques secondes votre poids s'affiche. Ne bougez pas jusqu'à la fin de l'analyse. La barre d'analyse se construit de gauche à droite et apparaît au bout de quelques secondes:

Body Fat Pourcentage de graisse corporelle   TBW Teneur en eau (BW) en pourcentage   Muscle masse musculaire en pourcentage   Bone masse osseuse en pourcentage

- Si plusieurs utilisateurs sont enregistrés, la balance peut attribuer les valeurs analysées à la bonne personne grâce aux résultats précédemment sauvegardés. Si plusieurs personnes sont enregistrées avec des mesures analogues, vous devrez choisir le bon utilisateur (P1… P8) avec les touches ◀ ou ▶.
- L'analyse du corps est représentée trois fois.
- Si aucune analyse du corps n'a été possible, seul le poids est affiché.

6.5 Interprétation des résultats

- **Attention:** les valeurs indiquées par la balance impédancemètre ne sont pas des valeurs médicales précises. Pour une détermination exacte, veuillez-vous adresser à un médecin spécialiste.
- Les données indiquées dans les tableaux ci-dessous sont fournies à titre indicatif. Tout traitement, régime ou mesure effectués sur la base des valeurs indiquées doivent faire l'objet d'une discussion avec un médecin.
- Veuillez noter que les masses adipeuses (graisse), musculaires et osseuses sont également composées d'eau et que pour cette raison les pourcentages peuvent s'élever à plus de 100%.

6.6 Indicateur de graisse corporelle

- Après la finalisation de l'analyse, la barre d'analyse fonctionne comme un indicateur de graisse corporelle. La longueur du diagramme indique si la proportion de graisse corporelle mesurée est basse (Low), normale, haute (High) ou très haute (V. High). (Répartition exacte : cf. tableau).

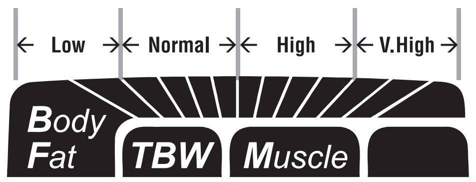


Table de la teneur en graisse du corps en % - indication

Âge	Faible	Normale	Élevée	Très élevée
Homme				
20-29	< 13	14-20	21-23	> 23
30-39	< 14	15-21	22-24	> 24
40-49	< 16	17-23	24-26	> 26
50-59	< 17	18-24	25-27	> 27
plus 60	< 18	19-25	26-28	> 28
Femme				
Âge	**Faible**	**Normale**	**Élevée**	**Très élevée**
20-29	< 19	20-28	29-31	> 31
30-39	< 20	21-29	30-32	> 32
40-49	< 21	22-30	31-33	> 33
50-59	< 22	23-31	32-34	> 34
plus 60	< 23	24-32	33-35	> 35

Table de la teneur en eau du corps en % - indication

Sexe	Graisse corporelle	Équilibre optimal de l'eau du corps dans la spécification de % indication
Homme	4-14	70-63
	15-21	63-57
	22-24	57-55
	≥ 25	55-37
Femme	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥ 33	49-37

Masse musculaire moyenne:
Femmes :
environ 30% du poids corporel
Hommes :
environ 40 % du poids corporel

Masse osseuse:
environ 4-5% du poids corporel chez les hommes et les femmes

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d´agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

7.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de pile apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Lorsque les piles sont faibles, la balance impédancemètre s'arrête automatiquement (env. 4 secondes).
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez quatre nouvelles piles 1,5 V AAA. polarité +/- selon l'illustration

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	➜ Tenez-vous au centre de la plateforme. ➜ Contrôlez la bonne polarité des piles ➜ Changez les piles
Affichage «---» :	➜ Surcharge (max. 180 kg)
Le résultat de la mesure est trop haut / bas/la différence est trop grande entre les deux mesures actuelles	➜ Voir la section 6.4.1: conditions pour des résultats fiables ➜ Placez la balance horizontalement sur une surface plate (ne la placez pas sur un tapis) ➜ Pieds froids ou secs - avant la pesée, réchauffez-vous les pieds s'il vous plaît ou essuyez-les avec un chiffon humide ➜ Température ambiante trop faible / élevée - Température de fonctionnement : 10 °C … 40 °C
Le résultat de la pesée ne peut être analysé	➜ Ne vous pesez pas avec des chaussures ou des chaussettes ➜ Ne bougez pas jusqu'à la fin de l'analyse. ➜ Avant de commencer, entrez vos données personnelles
Indication incorrecte	➜ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

9. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposez dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.
Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	5 – 180 kg / 397 lb / 28st:5lb
Résolution:	0,1 kg / 0,2 lb
Précision:	50 kg: ± 0,3 kg 100 kg: ± 0,4 kg 150 kg: ± 0,5 kg 180 kg: ± 0,7 kg
Température de fonctionnement et humidité:	Température de fonctionnement: 10°C…40°C et humidité: 15- 90 %rH
Fonction arrêt automatique	Après 10 secondes
Alimentation:	Piles 4 x 1,5 V AAA (incluses)
Mesure de boîtier:	320 x 28 x 330 mm
Poids:	1712g (appareil seulement)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Questa bilancia con funzione di analisi corporea è stata progettata per la pesatura e la determinazione del grasso corporeo, dell'acqua corporea, della massa ossea e della massa muscolare attraverso l'analisi dell'impedenza bioelettrica.
In questo modo, tramite gli elettrodi ai piedi, viene fatta passare attraverso il corpo una debole corrente alternata non pericolosa per la persona e viene misurata la resistenza. A causa della diversa conduttività dei componenti del corpo, la composizione corporea è calcolata utilizzando i dati precedentemente immessi, quali altezza, sesso ed età.
Un peso corporeo sano dipende non solo dal numero di chilogrammi, ma anche dal rapporto tra massa muscolare e massa grassa. Percentuali troppo elevate di grasso corporeo, ad esempio, aumentano il rischio di malattie cardiovascolari. Con la bilancia di analisi corporea, è possibile controllare regolarmente i valori personali e migliorare la propria salute e l'attività fisica.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.*** *Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.*
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.***
- ***Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. La consegna include

- *Bilancia per l'analisi corporea*
- *4 batterie AAA da 1,5 V*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Misurazione del peso corporeo, del grasso corporeo, dell'acqua corporea, della massa muscolare e della massa ossea*
- *Capacità di memoria di otto persone*
- *Riconoscimento automatico della persona*
- *Accensione automatica – senza bisogno di toccare*
- *Spegnimento automatico*
- *Design piatto moderno*
- *Pedana in vetro temprato*
- *Retroilluminazione*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.*
- *Non adatta per persone con dispositivi elettronici (pacemaker, ecc.), donne incinte e bambini.*
- *Ogni trattamento, dieta e misura da adottare sulla base dei valori rilevati deve ricevere la previa approvazione di un medico!*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *La scala non deve venire a contatto con acqua o umidità. Adatto solo all'uso in ambienti asciutti.*
- *Non utilizzate il dispositivo nel caso il prodotto sia danneggiato o non perfettamente integro.*
- *Conservate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.*
- *Non salite sulla bilancia con i piedi bagnati o quando la superficie stessa della bilancia è bagnata! Pericolo di scivolamento*
- *Non salite sul bordo della bilancia: Pericolo di ribaltamento!*
- *Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*
- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.*
- *Proteggere dall'umidità.*

5. Componenti

A: *Display* ***B:*** *Elettrodi* ***C:*** *Vano batterie*

Tasto (parte posteriore)

D1: *Tasto* ***UNIT***

Tasti (parte superiore)

D2: *Tasto ◀* ***D3:*** *Tasto* ***SET*** ***D4:*** *Tasto ▶*

Display

E1: *Barra di analisi*	***E2:*** *Grasso corporeo*	***E3:*** *Contenuto di acqua (TBW)*
E4: *Massa muscolare*	***E5:*** *Massa ossea*	***E6:*** *Unità*
E7: *Sesso e condizione atletica*	***E8:*** *Utente*	***E9:*** *Simbolo di batteria*

6. Uso

6.1 Messa in funzione

- *Aprire il vano batteria posto sulla parte posteriore del dispostivo e inserite le 4 batterie 1,5 V AAA, osservando la corretta polarità.*
- *L'apparecchio è pronto per l'uso.*
- *Sul display viene visualizzato 0,0 kg (impostazione predefinita: kg).*
- *Premere il tasto* ***UNIT*** *nella parte posteriore della bilancia per selezionare l'unità di peso*
- *La bilancia si spegne automaticamente dopo 10 secondi.*

6.2 Impostazione dell'unità di peso

- *Nella parte posteriore della bilancia si trova il tasto* ***UNIT*** *per la selezione dell'unità di peso. È possibile selezionare tra "kg" per chilogrammo, "lb" per la libbra inglese o americana (1 libbra = 453,59237 grammi) e "st" per l'unità di misura inglese Stone (1 st = 6,35 kg).*
- *Se viene selezionata l'unità di peso inglese o americana, l'altezza viene visualizzata in foot (ft)*

6.3 Determinazione del peso

- *Mettere la bilancia su una superficie stabile e piana.*
- *Salire sulla pedana in vetro con il piede per attivare la bilancia.*
- *La retroilluminazione si accende automaticamente.*
- *Dopo pochi secondi il vostro peso misurato viene visualizzato in kg (impostazione predefinita) o nell'unità di peso impostato.*
- *Appena il valore del peso inizia a lampeggiare, l'operazione di pesatura è terminata.*
- *Il peso rimane per compare sul display, dopo essere scesi dalla bilancia.*
- *La bilancia si spegne automaticamente dopo 10 secondi.*

6.4 Utilizzo della bilancia con funzione di analisi
6.4.1 Condizioni per ottenere risultati di misurazione affidabili:

- *Stare sempre a piedi nudi sulla superficie di appoggio. I piedi devono aderire saldamente agli elettrodi.*
- *Se possibile, pesarsi sempre alla stessa ora del giorno, dopo aver usato i servizi igienici e senza indumenti. Non pesarsi appena svegli o dopo il bagno o la doccia. Attendere almeno 15 minuti.*
- *Il risultato della misurazione dipende fortemente dall'equilibrio idrico della persona. Sauna, sport, bevande, cibi, malattie e ciclo mestruale femminile possono influenzare i risultati. Attendere alcune ore dopo un intenso esercizio fisico.*

Per ottenere risultati comparabili, quando si sale sulla bilancia si dovrebbe essere, per quanto possibile, sempre nel medesimo stato di idratazione.

6.4.2 Impostazione individuale di sesso, altezza ed età

- *Premere il tasto* ***SET****. La retroilluminazione si accende automaticamente.*
- *Sul display vengono visualizzati 160 cm e il simbolo di una figura, mentre P1(predefinita) inizia a lampeggiare.*
- *Scegliere l'utente (P1…P8) con il tasto ◀ o ▶.*
- *La bilancia memorizza le informazioni di otto utenti .*
- *Confermare con il tasto* ***SET****.*
- *Sul display appare il simbolo di un uomo (predefinito).*
- *Scegliere il sesso e la vostra condizione atletica con il tasto ◀ o ▶.*
- *E possibile scegliere tra quattro diverse opzioni:*

Uomo *Donna* *Uomo sportivo** *Donna sportiva**

*(*solo per la fascia di età 15-85 anni)*

- *Confermare con il tasto* ***SET****.*
- *Sul display appare 160 cm (predefinito).*
- *Impostare l'altezza con il tasto ◀ o ▶.*
- *Confermare con il tasto* ***SET****.*
- *Sul display appare 30 (predefinito)*
- *Impostare l'età con il tasto ◀ o ▶.*
- *Confermare con il tasto* ***SET****.*
- *Sul display appare 0.0 kg (kg predefinito) o l'unità di peso da voi desiderata.*
- *Eseguire ora la prima misurazione.*

6.4.3 Analisi corporea (prima misurazione)

- *Mettere la bilancia su una superficie stabile e piana.*
- *Salire sulla bilancia a piedi nudi.*
- *Dopo pochi secondi viene visualizzato il peso misurato. Rimanere fermi fino all completamento dell'analisi. Il grafico di analisi si sposta da sinistra a destra e il risultato appare dopo pochi secondi:*

Body Fat *Grasso corporeo in percentuale* TBW *Contenuto di acqua (TBW) in percentuale* Muscle *Massa muscolare in percentuale* Bone *Massa ossea in percentuale*

- *L'analisi corporea è mostrata tre volte.*
- *Se nessuna analisi del corpo è stata possibile, viene visualizzato solo il peso.*

6.4.4 Analisi corporea (successive misurazioni)

- *Per azionare la bilancia posizionarsi a piedi nudi sulla superficie di appoggio.*
- *La retroilluminazione si accende automaticamente.*
- *Dopo pochi secondi viene visualizzato il peso misurato. Rimanere fermi fino al termine dell'analisi. Il grafico di analisi si sposta da sinistra a destra e il risultato appare dopo pochi secondi:*

Body Fat *Grasso corporeo in percentuale* TBW *Contenuto di acqua (TBW) in percentuale* Muscle *Massa muscolare in percentuale* Bone *Massa ossea in percentuale*

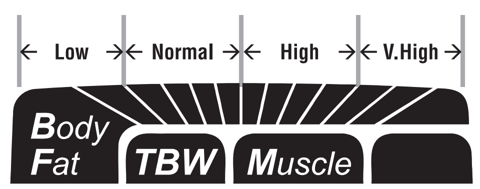
- *Qualora venga utilizzata da più di un utente, la bilancia può riconoscere i valori analizzati della persona giusta grazie ai risultati di misurazione memorizzati in precedenza. Se vengono salvati i dati di persone con valori simili, verrà richiesto di selezionare l'utente corretto (P1... P8) con il tasto ◀ o ▶.*
- *L'analisi corporea è mostrata tre volte.*
- *Se nessuna analisi del corpo è stata possibile, viene visualizzato solo il peso.*

6.5 Interpretazione dei valori di misurazione

- ***Si prega di notare:*** *Si prega di osservare che la bilancia di analisi corporea fornisce valori che non sono da ritenersi valori medici precisi. Per una determinazione accurata, contattare uno specialista.*
- *I dati indicati nella tabella sottostante sono solo approssimativi. Ogni trattamento, dieta e misura da adottare sulla base dei valori rilevati deve ricevere la previa approvazione di un medico!*
- *Si prega di notare il grasso, la massa muscolare e la massa ossea costituiti in parte da acqua. Da ciò potrebbe risultare una percentuale superiore al 100%.*

6.6 Indicatore del grasso corporeo

- *Completata l'analisi, la barra della bilancia funge da indicatore del grasso corporeo. La lunghezza del grafico della barra indica se la percentuale di grasso corporeo misurata è bassa (Low), normale, alta (High) o molto alta (V. High) (per una corretta classificazione vedi tabella).*



SAMBA – Bilancia per l'analisi corporea

Tabella grasso corporeo in % - indicazione				
Uomo				
Età	***Bassa***	***Normale***	***Alta***	***Molto alta***
20-29	*< 13*	*14-20*	*21-23*	*> 23*
30-39	*< 14*	*15-21*	*22-24*	*> 24*
40-49	*< 16*	*17-23*	*24-26*	*> 26*
50-59	*< 17*	*18-24*	*25-27*	*> 27*
plus 60	*< 18*	*19-25*	*26-28*	*> 28*
Donna				
Età	***Bassa***	***Normale***	***Alta***	***Molto alta***
20-29	*< 19*	*20-28*	*29-31*	*> 31*
30-39	*< 20*	*21-29*	*30-32*	*> 32*
40-49	*< 21*	*22-30*	*31-33*	*> 33*
50-59	*< 22*	*23-31*	*32-34*	*> 34*
plus 60	*< 23*	*24-32*	*33-35*	*> 35*

Tabella acqua corporea in % - indicazione		
Sesso	***Grasso corporeo***	***Indicazione della percentuale ottimale di acqua corporea***
Uomo	*4-14*	*70-63*
	15-21	*63-57*
	22-24	*57-55*
	≥ 25	*55-37*
Donna	*4-20*	*70-58*
	21-29	*58-52*
	30-32	*52-49*
	≥ 33	*49-37*

Media della massa muscolare:
Donne:
circa il 30% del peso corporeo
Uomini:
circa il 40% del peso corporeo

Massa ossea:
circa il 4-5% del peso corporeo per uomini e donne

7. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.*

7.1 Sostituzione delle batterie

- *Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare sul display.*
- *Quando le batterie sono scariche la bilancia si spegne automaticamente (dopo ca.4 secondi).*
- *Aprire il vano batterie e inserire tre batterie nuove AAA da 1,5 V, rispettando le corretta polarità.*

8. Guasti

Problema	***Risoluzione del problema***
Nessuna indicazione	➜ *Posizionarsi sulla superficie della bilancia* ➜ *Inserire le batterie rispettando le corrette polarità* ➜ *Cambiare le batterie*
Indicazione "---" :	➜ *Sovraccarico (mass. 180 kg)*
Risultato della misura è basso/grande/differenza troppo alta tra due misure vicine nel tempo	➜ *Vedere la sezione 6.4.1: Condizioni per ottenere risultati di misurazione affidabili* ➜ *Posizionare la bilancia su una superficie piana e solida (Non posizionarla su un tappeto)* ➜ *Piedi freddi o secchi - prima della pesatura piedi per favore scaldare o pulirli con un panno umido* ➜ *Temperatura dell'ambiente troppo bassa / troppo alta - Temperatura di funzionamento: 10 °C … 40 °C*
Il risultato della pesata non può essere analizzato	➜ *Non pesarsi con le scarpe o calze* ➜ *Restare fermi fino alla fine dell'analisi* ➜ *Prima di iniziare, inserire i dati personali*
Indicazione non corretta	➜ *Cambiare le batterie*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettate le batterie tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.
Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

10. Dati tecnici

Campo di misura:	*5 – 180 kg / 397 lb / 28st:5lb*
Risoluzione:	*0,1 kg / 0,2 lb*
Precisione:	*50 kg: ± 0,3 kg* *100 kg: ± 0,4 kg* *150 kg: ± 0,5 kg* *180 kg: ± 0,7 kg*
Temperature e umidità con le quali l'apparecchio può lavorare :	*10°C…40°C* *15- 90 %rH*
Disattivazione automatica:	*dopo 10 secondi*
Alimentazione:	*4 batterie AAA da 1,5 V (incluse)*
Dimensioni esterne:	*320 x 28 x 330 mm*
Peso:	*1712 g (solo apparecchio)*

SAMBA – Lichaamsanalyse-weegschaal

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

Deze lichaamsanalyse-weegschaal is ontworpen voor het wegen en het bepalen van lichaamsvet, lichaamsvocht, botmassa en spiermassa door middel van bio-elektrische impedantieanalyse.
Daarbij wordt een zwakke, voor de mens niet gevaarlijke wisselstroom via de voetelektroden door het lichaam geleid en wordt de weerstand gemeten. Door het verschillende geleidingsvermogen van de lichaamsbestanddelen wordt met behulp van eerder ingevoerde gegevens, zoals lengte, geslacht en leeftijd de lichaamssamenstelling berekend.
Een gezond lichaamsgewicht is niet alleen afhankelijk van het aantal kilo's, maar ook van de verhouding tussen spieren en vet. Een te hoog aandeel lichaamsvet kan bijvoorbeeld het risico op hart- en vaatziektes verhogen. Met de lichaamsanalyse-weegschaal kunt u uw persoonlijke waarden regelmatig controleren en uw gezondheid en fitness bevorderen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.*** *Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.*
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.***
- ***Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen de daaruit voortvloeien.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !***
- ***Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!***

2. Levering

- *Lichaamsanalyse-weegschaal*
- *Batterijen 4 x 1,5 V AAA*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- *Meting van lichaamsgewicht, lichaamsvet, lichaamsvocht, spiermassa en botmassa*
- *Ruimte voor acht personen*
- *Automatische persoonsherkenning*
- *Schakelt zich automatisch in bij het opstappen*
- *Schakelt zich ook weer automatisch uit*
- *Modern slank design*
- *Weegplaat uit gehard glas*
- *Schermverlichting*

4. Voor uw veiligheid

- *Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*
- *Niet geschikt voor personen met elektronische implantaten (pacemakers etc.), zwanger en kinderen*
- *Elk dieet en elke behandeling of maatregel op basis van de vastgestelde waarden alleen in overleg met een arts.*

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *De weegschaal mag niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.*
- *Gebruik het apparaat niet wanneer er een storing optreedt of wanneer het beschadigd is.*
- *Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen), die mogelijke gevaren van de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.*
- *Ga niet op de weegschaal staan met natte voeten en ga er ook niet op wanneer het oppervlak van de weegschaal nat is. Gevaar voor uitglijden.*
- *Stap niet op de rand van de weegschaal: gevaar voor kantelen!*
- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Batterijen bevatten zuren de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.*
- *Draag handschoenen de bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.*
- *Tegen vocht beschermen.*

5. Onderdelen

A: *Display*
B: *Elektroden*
C: *Batterijvak*

Toets (achterkant)
D1: UNIT *Taste*

Toetsen (boven)
D2: ◀ *toets*
D3: SET *toets*
D4: ▶ *toets*

Display
E1: *Analyse staafdiagram*
E2: *Vetgehalte*
E3: *Watergehalte (TBW)*
E4: *Spiermassa*
E5: *Botmassa*
E6: *Eenheden*
E7: *Geslacht en lichamelijk conditie*
E8: *Gebruiker*
E9: *Batterijsymbool*

6. Bediening

6.1 Inbedrijfstelling

- *Maak het batterijvak open aan de achterkant van het apparaat en plaats er de 4 batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.*
- *De weegschaal is nu bedrijfsgereed.*
- *0,0 kg (standaardinstelling: kg) verschijnt op het display.*
- *Druk op de* ***UNIT*** *toets aan de achterkant van de weegschaal, om de gewenste meeteenheid te selecteren.*
- *De weegschaal gaat automatisch na 10 seconden uit.*

6.2 Instellen van het weeg-geheugen

- *Aan de achterkant van de weegschaal vindt u de* ***UNIT*** *toets voor de gewichtseenheid. U kunt tussen „kg" voor kilogram, „lb" voor het Britse en Amerikaanse pond (1 pond = 453,59237 gram) en „st" voor het Britse stone (1 st = 6,35 kg) kiezen.*
- *Als de Amerikaanse of Britse gewichtseenheid is ingesteld verschijnt de lengte in foot (ft).*

6.3 Gewichtsbepaling

- *Plaats de weegschaal op een gelijkmatig, stevig oppervlak.*
- *Om de weegschaal in te schakelen gaat u op het weegoppervlak staan.*
- *De achtergrondverlichting schakelt zich automatisch aan*
- *Na een paar seconden verschijnt het gewicht in kg (standaard) of in de van u ingestelde gewichtseenheid.*
- *Zodra het gewicht begint te knipperen is het weeg proces ten einde.*
- *Na het verlaten van de personenweegschaal blijft het gewicht nog op het display staan.*
- *De weegschaal schakelt zich na 10 seconden uit.*

6.4 Gebruik van de weegschaal met analysefunctie
6.4.1 Voorwaarde voor betrouwbare meetresultaten:

- *Ga altijd met blote voeten op de weegschaal staan. De voeten moeten goed in contact komen met de elektroden.*
- *Weeg u indien mogelijk op hetzelfde moment van de dag, na het toiletbezoek en zonder kleding. Maar weeg u niet onmiddellijk na het opstaan of na het douchen/baden. Wacht minstens 15 minuten.*
- *Het meetresultaat is sterk afhankelijk van de vochthuishouding van de persoon. Sauna, sport, drinken, eten, ziekte en de vrouwelijke menstruatiecyclus kunnen de resultaten beïnvloeden. Wacht een paar uur na een zware inspanning.*

  Om vergelijkbare resultaten te verkrijgen, moet u zo mogelijk altijd in dezelfde hydratietoestand op de weegschaal gaan staan.

6.4.2 Instelling van persoon, geslacht, lengte en leeftijd

- *Druk op de **SET** toets. De achtergrondverlichting schakelt zich automatisch aan.*
- *160 cm en een symboolfiguur verschijnen op het display, P1 (standaardinstelling) knippert.*
- *Kies met de ◀ of ▶ toets de gebruiker (P1... P8) uit.*
- *De weegschaal slaat de gegevens van acht gebruikers op.*
- *Bevestig met de SET toets.*
- *Op het display verschijnt het symbool voor een man (standaardinstelling).*
- *Kies met de ◀ of ▶toets het geslacht en je sportieve conditie uit.*
- *U kunt kiezen uit vier verschillende opties:*

Man *Vrouw* *Sportieve man** *Sportieve vrouw**

*(*alleen voor de leeftijdsgroep 15-85 jaar)*

- *Bevestig met de **SET** toets.*
- *160 cm (standaardinstelling) verschijnt op het display.*
- *Stel met de ◀ of ▶ toets uw lichaamsgrootte (100cm – 220 cm) in.*
- *Bevestig met de **SET** toets.*
- *30 (standaardinstelling) verschijnt op het display.*
- *Stel met de ◀ of ▶ toets uw jaar (10 – 85) in.*
- *Bevestig met de **SET** toets.*
- *0,0 kg (standaardinstelling: kg) of de laatst ingestelde gewichtseenheid verschijnt op het display.*
- *Voer nu onmiddellijk de eerste meting uit.*

6.4.3 Het uitvoeren van de lichaamsanalyse (eerste meting)

- *Stel de weegschaal op een gladde, solide ondergrond.*
- *Ga nu gewoon met blote voeten op de weegschaal staan.*
- *Na enkele seconden verschijnt uw gewicht. Blijf rustig staan tot het einde van de analyse. De analyseschaal verschijnt na een paar seconden en wordt van links naar rechts opgebouwd:*

Body Fat		TBW		Muscle		Bone	
	Vetgehalte in procenten		*Watergehalte (TBW) in procenten*		*Spiermassa in procenten*		*Botmassa in procenten*

- *Het lichaamsanalyse wordt drie keer getoond.*
- *Indien geen lichaamsanalyse mogelijk was, wordt alleen het gewicht weergegeven.*

6.4.4 Uitvoeren van de lichaamsanalyse (vervolgmetingen)

- *Voor het inschakelen van de weegschaal gaat u gewoon met blote voeten op de weegschaal staan.*
- *De achtergrondverlichting schakelt zich automatisch aan*
- *Na enkele seconden verschijnt uw gewicht. Blijf rustig staan tot het einde van de analyse. De analyseschaal verschijnt na een paar seconden en wordt van links naar rechts opgebouwd:*

Body Fat		TBW		Muscle		Bone	
	Vetgehalte in procenten		*Watergehalte (TBW) in procenten*		*Spiermassa in procenten*		*Botmassa bij procent*

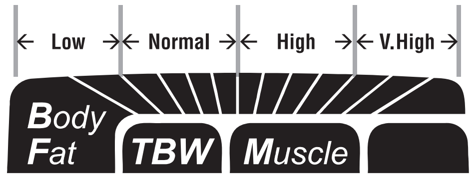
- *Indien meer dan één gebruiker is opgeslagen, kan de weegschaal op basis van de reeds opgeslagen meetresultaten de nu geanalyseerde waarden aan de juiste persoon toewijzen. Indien meerdere personen met vergelijkbare meetresultaten zijn opgeslagen, wordt u gevraagd de juiste gebruiker (P1…P8) met de ◀ of ▶ toetsen uit te zoeken.*
- *De lichaamsanalyse wordt drie keer getoond.*
- *Indien geen instantie analyse mogelijk was, wordt alleen het gewicht weergegeven.*

6.5 Interpretatie van de meetwaarden

- ***Let op:** de door de lichaamsanalyse-weegschaal gemeten waarden zijn geen exacte medische waarden. Raadpleeg een specialist voor een exacte bepaling.*
- *De gegevens in de onderstaande tabellen zijn richtwaarden. Elk dieet en elke behandeling of maatregel op basis van de vastgestelde waarden alleen in overleg met een arts!*
- *Let op dat vet-, spier- en botmassa voor een deel ook uit water bestaat en dit kan dus leiden tot een totaal van meer dan 100%.*

6.6 Lichaamsvetindicator

- *Na voltooiing van de analyse dient de analyseschaal als lichaamsvetindicator. De lengte van het staafdiagram geeft aan of het gemeten aandeel lichaamsvet laag (Low), normaal, hoog (High) of zeer hoog (V. High) is. (Zie tabel voor exacte indeling).*



Lichaamsvet tafel in het % - indicatie

Man				
Jaar	***Laag***	***Normaal***	***Hoog***	***Zeer hoog***
20-29	< 13	14-20	21-23	> 23
30-39	< 14	15-21	22-24	> 24
40-49	< 16	17-23	24-26	> 26
50-59	< 17	18-24	25-27	> 27
plus 60	< 18	19-25	26-28	> 28
Vrouw				
Jaar	***Laag***	***Normaal***	***Hoog***	***Zeer hoog***
20-29	< 19	20-28	29-31	> 31
30-39	< 20	21-29	30-32	> 32
40-49	< 21	22-30	31-33	> 33
50-59	< 22	23-31	32-34	> 34
plus 60	< 23	24-32	33-35	> 35

Body grondwaterstand in het % - indicatie

Geslacht	***Lichaamsvet***	***optimale lichaamstemperatuur water-balans in % specificatie***
Man	4-14	70-63
	15-21	63-57
	22-24	57-55
	≥ 25	55-37
Vrouw	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥ 33	49-37

Gemiddelde spiermassa:
Vrouwen: ongeveer 30 % van het lichaamsgewicht
Mannen: ongeveer 40 % van het lichaamsgewicht

Botmassa:
Ongeveer 4-5 % van het lichaamsgewicht voor mannen en vrouwen

7. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

7.1 Batterijwissel

- *Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.*
- *Als de batterijen zwak zijn schakelt de weegschaal zich na 4 seconden uit.*
- *Maak het batterijvak open en plaats er vier nieuwe batterijen 1,5 V AAA in.*

8. Storingswijzer

Probleem	***Oplossing***
Geen indicatie	➜ *Gewoon op de weegschaal staan.* ➜ *Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen* ➜ *Vervang de batterijen*
Indicatie "---" :	➜ *Overlast (max. 180 kg)*
Meetresultaat is te hoog / te laag / groot verschil tussen twee tijdige metingen	➜ *Zie hoofdstuk 6.4.1: Voorwaarde voor betrouwbare meetresultaten* ➜ *Stel de weegschaal op een gladde, solide ondergrond (het apparaat niet op een tapijt plaatsen)* ➜ *Te koude of te droge voeten - vóór de weging a.u.b. voeten opwarmen of voeten afwrijven met een vochtige doek* ➜ *Omgevingstemperatuur te laag / te hoog - Bedrijfstemperatuur : 10°C … 40°C*
Wegende resultaat kan niet worden geanalyseerd	➜ *Weeg niet met schoenen of sokken* ➜ *Blijf rustig staan tot het einde van de analyse* ➜ *Voordat u met het wegen begint moeten de persoonlijke gegevens ingesteld zijn*
Geen correcte indicatie	➜ *Vervang de batterijen*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, de kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.
De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.
Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

10. Technische gegevens

Meetbereik:	*5 – 180 kg / 397 lb / 28st:5lb*
Resolutie:	*0,1 kg / 0,2 lb*
Precisie:	*50 kg: ± 0,3 kg* *100 kg: ± 0,4 kg* *150 kg: ± 0,5 kg* *180 kg: ± 0,7 kg*
Bedrijfstemperatuur en luchtvochtigheid	*Bedrijfstemperatuur: 10°C...40°C* *en luchtvochtigheid: 15- 90 %rH*
Automatische uitschakelfunctie:	*na 10 seconden*
Spanningsvoorziening:	*Batterijen 4 x 1,5 V AAA (inclusief)*
Afmetingen behuizing:	*320 x 28 x 330 mm*
Gewicht:	*1712 g (alleen het apparaat)*

SAMBA – Balanza de análisis corporal

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Esta báscula de análisis corporal sirve para pesar y determinar la grasa corporal, el contenido de agua, la masa ósea y la masa muscular mediante un análisis de impedancia bioeléctrica.
En este caso una débil no peligrosa para el ser humano de corriente alterna, a través de los electrodos del pie hace pasara través del cuerpo y la resistencia medida. Debido a la diferencia en la conductividad de los componentes del cuerpo humano, se calcula la composición corporal mediante datos introducidos previamente, como el tamaño, el sexo y la edad.
Un peso corporal sano no depende solo de la cantidad de kilogramos, sino también de la proporción entre masa muscular y corporal. Una proporción de grasa corporal demasiado elevada puede, p. ej., elevar el riesgo de padecer enfermedades cardiovasculares. Con la báscula de análisis corporal puede controlar periódicamente sus valores y mejorar su salud y su condición física.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.*** *De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.*
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Balanza de análisis corporal*
- *Pilas 4 x 1,5 V AAA*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo:

- *Determinación del peso corporal, la grasa corporal, agua corporal, masa muscular y ósea*
- *Espacio para grabar ocho personas*
- *Detección automática de personas*
- *Encendido automático – sin tocar*
- *Apagado automático*
- *Diseño plano y moderno*
- *Plataforma de vidrio templado*
- *Iluminación de fondo*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*
- *Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.*
- *No apta para personas con implantes electrónicos (marcapasos, etc.), embarazadas y niños.*
- *Cada tratamiento y dieta, así como medidas sobre la base de los valores determinados solamente consultando con un médico.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *La balanza no puede tener contacto con agua o humedad. Sólo para el uso en lugares secos bajo techo.*
- *No utilice el dispositivo cuando se produzca un fallo o se ha dañado.*
- *Mantenga el dispositivo fuera de alcance de las personas (también niños) que no puedan evaluar los riesgos con el manejo de dispositivos eléctricos. No ponga los pies mojados sobre la balanza y tampoco cuando la superficie de la balanza está mojada. Peligro de resbalar !*
- *No se suba en el borde lateral de la balanza: Peligro de vuelco!*
- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.*
- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *No coloque objetos sobre el dispositivo.*
- *Protegerlo de la humedad.*

5. Componentes

A: *Pantalla*
B: *Electrodos*
C: *Compartimiento de las pilas*

Teclas (detrás)

D1: *Tecla* ***UNIT***

Teclas (arriba)

D2: *Tecla* ◀
D3: *Tecla* ***SET***
D4: *Tecla* ▶

Pantalla

E1: *Barras analíticas*
E2: *Grasa corporal*
E3: *Contenido de agua (TBW)*
E4: *Masa muscular*
E5: *Masa ósea*
E6: *Unidades*
E7: *Sexo y condición atlética*
E8: *Usuario*
E9: *Símbolo de pila*

6. Manejo

6.1 Puesta en marcha

- *Abra el compartimiento de las pilas en la parte posterior del dispositivo e inserte las 4 pilas 1,5 V AAA, con la polaridad correcta.*
- *La balanza está lista para funcionar.*
- *En la pantalla aparece 0,0 kg (nivel preseleccionado: kg).*
- *Pulse la tecla* ***UNIT*** *en la parte posterior de la balanza, para seleccionar la unidad deseada de peso.*
- *La balanza se desconecta automáticamente después de 10 segundos.*

6.2 Ajuste de la unidad de peso

- *La tecla* ***UNIT*** *para seleccionar la unidad de peso deseado se encuentra situado en la parte posterior de la balanza. La unidad de peso puede ser seleccionada en "kg", abreviación de kilogramo, en "lb", abreviación de libra inglesa y americana (1 libra = 453,59237 gramos), y en "st", abreviación de la unidad británica de peso 'Stone' (1 st = 6,35 kg).*
- *Si la unidad de peso está ajustada al americano o británico, aparece el tamaño de cuerpo en foot (ft).*

6.3 Determinación del peso

- *Coloque la balanza en una superficie plana y sólida.*
- *Para activarla la balanza suba sobre la plataforma de vidrio.*
- *La iluminación de fondo se conecta automáticamente.*
- *Después de unos segundos se muestra su peso medido en kilogramos (nivel preseleccionada) o la unidad de peso que ha establecido.*
- *Cuando los dígitos del peso comienzan a parpadear, finaliza el proceso de pasaje.*
- *El peso se mantiene en la pantalla después de salir de la balanza.*
- *La balanza se desconecta automáticamente después de 10 segundos.*

6.4 Uso de la balanza con función analítica

6.4.1 Requisito para unos resultados de medición fiables:

- *Súbase a la balanza siempre descalzo. Los pies deben estar situados firmemente a los electrodos. Pésese siempre a la misma hora del día, después de ir al servicio y sin ropa, pero no lo haga justo después de levantarse o tras la ducha o el baño. Espere, como mínimo, 15 minutos.*
- *El resultado medido depende considerablemente del equilibrio hídrico de la persona. La sauna, el deporte, la bebida, la comida, las enfermedades y el ciclo menstrual femenino pueden influir en los resultados. Espere unas horas después del ejercicio extenuante.*

Para conseguir resultados comparativos, debería subirse siempre a la balanza en el mismo estado de hidratación.

6.4.2 Ajuste de la persona, el sexo, la altura y edad

- *Pulse la tecla* ***SET****. La iluminación del fondo se enciende automáticamente.*
- *En la pantalla aparecen 160 cm y un símbolo para personas, P1 (nivel preseleccionado) parpadea en la pantalla.*
- *Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el usuario (P1…P8).*
- *La balanza graba las informaciones de ocho usuarios.*
- *Confirme la entrada con la tecla* ***SET****.*
- *En la pantalla aparece el símbolo para un hombre (nivel preseleccionado).*
- *Con la tecla ◀ o ▶ seleccione el sexo y su condición atlética.*
- *Puede elegir entre cuatro opciones diferentes:*

Hombre *Mujer* *Hombre deportivo** *Mujer deportiva**

*(*sólo para el grupo de edad de 15 a 85 años)*

- *Confirme la entrada con la tecla* ***SET****.*
- *En la pantalla aparece 160 cm (nivel preseleccionado).*
- *Ajuste el tamaño de su cuerpo (100 cm - 220 cm) con la tecla ◀ o ▶.*
- *Confirme la entrada con la tecla* ***SET****.*
- *En la pantalla aparece 30 (nivel preseleccionado).*
- *Ajuste el año (10 - 85) con la tecla ◀ o ▶.*
- *Confirme la entrada con la tecla* ***SET****.*
- *En la pantalla aparece 0,0 kg (nivel preseleccionado: kg) o la unidad de peso que ha establecido.*
- *Lleve a cabo ahora mismo la primera medición.*

6.4.3 Ejecución analítica corporal (primera medición)

- *Coloque la balanza en una superficie plana y sólida.*
- *Súbase a la balanza descalzo.*
- *La balanza indicará su peso medido después de unos segundos. No se mueva hasta el final de la analítica. La barra analítica se construye a partir de izquierda a derecha y aparece después de unos segundos:*

Body Fat *Porcentaje de grasa corporal* — *TBW* *Porcentaje de contenido de agua (TBW)* — *Muscle* *Porcentaje de masa muscular* — *Bone* *Porcentaje de masa ósea*

- *La analítica corporal se muestra tres veces.*
- *Si no hay ninguna analítica corporal, se muestra sólo el peso.*

6.4.4 Ejecución analítica corporal (medición sucesiva)

- *Para encender la balanza, basta con subirse descalzo.*
- *La iluminación del fondo se enciende automáticamente.*
- *La balanza indicará su peso medido después de unos segundos. No se mueva hasta el final de la analítica.*
- *La barra analítica se construye a partir de izquierda a derecha y aparece después de unos segundos:*

Body Fat *Porcentaje de grasa corporal* — *TBW* *Porcentaje de contenido de agua (TBW)* — *Muscle* *Porcentaje de masa muscular* — *Bone* *Porcentaje de masa ósea*

- *Si hay más de un usuario grabado, la balanza puede asignar los valores analizados a la persona adecuada, debido a los resultados de la medición, grabados. Si hay varias personas grabadas en la balanza con resultados similares, se pedirá seleccionar el usuario (P1… P8) con las teclas ◀ o ▶.*
- *La analítica corporal se muestra tres veces.*
- *Si no hay ninguna analítica corporal, se muestra sólo el peso.*

6.5 Interpretación de los valores medidos

- ***Atención:*** *los valores medidos por la balanza de análisis corporal no son valores medicinales precisa. Para determinar estos valores con exactitud, acuda a un especialista.*
- *Los datos contenidos en los siguientes cuadros son orientativos. Cada tratamiento o dieta, así como medida sobre la base de los valores determinados solamente consultando con un médico.*
- *Tenga en cuenta que la grasa, los músculos y la masa ósea también ésta compuesta de agua, por lo tanto la suma del porcentaje puede resultar más de 100%.*

6.6 Indicador de grasa corporal

- *Después de la terminación analítica, la barra analítica actúa como indicador de grasa corporal. La longitud del diagrama de barras muestra si la proporción medida de grasa corporal es baja (Low), normal, alta (High) o muy alta (V. High) (véase la clasificación exacta en el cuadro).*

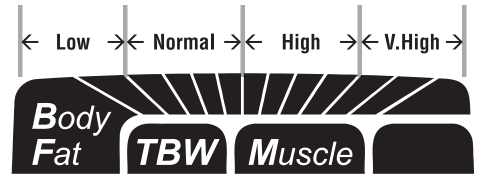


Tabla de grasa corporal en la indicación %				
Hombre				
Año	**Baja**	**Normal**	**Alta**	**Muy alta**
20-29	< 13	14-20	21-23	> 23
30-39	< 14	15-21	22-24	> 24
40-49	< 16	17-23	24-26	> 26
50-59	< 17	18-24	25-27	> 27
plus 60	< 18	19-25	26-28	> 28
Mujer				
Año	**Baja**	**Normal**	**Alta**	**Muy alta**
20-29	< 19	20-28	29-31	> 31
30-39	< 20	21-29	30-32	> 32
40-49	< 21	22-30	31-33	> 33
50-59	< 22	23-31	32-34	> 34
plus 60	< 23	24-32	33-35	> 35

Tabla de agua del cuerpo en la indicación %		
Sexo	**Grasa corporal**	**Balance de agua corporal óptimo en la especificación %**
Hombre	4-14	70-63
	15-21	63-57
	22-24	57-55
	≥ 25	55-37
Mujer	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥ 33	49-37

Promedio de la masa muscular:
Mujeres: aproximadamente 30 % del peso corporal
Hombres: aproximadamente 40 % del peso corporal

La masa ósea:
Aproximadamente 4-5 % del peso corporal para hombres y mujeres

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

7.1 Cambio de las pilas

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.
- Cuando las pilas están débiles, la balanza se desconecta automáticamente tras 4 segundos.
- Abra el compartimiento de las pilas y inserte cuatro pilas nuevas 1,5 V AAA), +/- con la polaridad correcta.

8. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	➜ Suba sobre la plataforma de vidrio ➜ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta ➜ Cambiar las pilas
Indicación "---" :	➜ Sobrecarga (máx. 180 kg)
Resultado de la medición es demasiado / alto bajo gran diferencia entre dos mediciones oportunas	➜ Ver epígrafe 6.4.1: Requisito para unos resultados de medición fiables ➜ Coloque la báscula en una superficie plana y sólida (no lo coloque sobre una alfombra) ➜ Pies fríos o secos - antes de pesar los pies calientes o por favor limpie con un paño húmedo ➜ Temperatura ambiente demasiado baja / demasiado alta - Temperatura de funcionamiento : 10°C … 40°C
Resultado de pesada no puede ser analizada	➜ No pesarse con los zapatos o calcetines ➜ No se mueva hasta el final de la analítica ➜ Antes de empezar, introducir sus datos personales
Indicación incorrecta	➜ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.
Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

10. Datos técnicos

Gama de medición:	5 – 180 kg / 397 lb / 28st:5lb
Resolución:	0,1 kg / 0,2 lb
Precisión:	50 kg: ± 0,3 kg 100 kg: ± 0,4 kg 150 kg: ± 0,5 kg 180 kg: ± 0,7 kg
Temperatura de servicio y humedad:	Temperatura de servicio: 10°C…40°C y humedad : 15- 90 %rH
Desconexión automática:	después 10 segundos
Alimentación de tensión:	Pilas 4 x 1,5 V AAA (incluidas)
Dimensiónes de cuerpo:	320 x 28 x 330 mm
Peso:	1712 g (solo dispositivo)

Благодарим Вас за выбор прибора дома ТФА.

Эти аналитические весы для организма предназначены для взвешивания и определения массы жировой ткани, воды, а также костной и мышечной массы посредством анализа биоэлектрического импеданса.

Принцип работы весов состоит в измерении сопротивления, оказываемого организмом на поступающий через ножные электроды слабый, не опасный для здоровья человека сигнал переменного тока. Разные части тела обладают различной проводимостью, и значения для тела рассчитывается с учетом ранее введенных данных, таких как рост, пол и возраст.

Идеальный вес тела — это не только правильное количество килограммов, но и надлежащее соотношение между мышечной и жировой массой. Например, чрезмерно высокий процент жира в организме увеличивает риск сердечно-сосудистых заболеваний. С помощью аналитических весов для организма вы сможете регулярно измерять свои параметры и следить за своим здоровьем и физическим состоянием.

1. Перед началом работы с прибором

- **Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.** Вы познакомитесь с новым прибором, изучите все функции и основные детали, узнаете много подробностей по вводу в эксплуатацию и обращению с прибором и получите советы на случай выхода из строя.
- **Следуя инструкции по эксплуатации, Вы избежите повреждения оборудования и создания угрозы своим установленным законом правам на устранение недостатков, если Вы будете неправильно эксплуатировать прибор.**
- **За ущерб, который вызван несоблюдением данного руководства, мы не несем никакой ответственности. Кроме того, мы не несем ответственности за возможные некорректные показания измерения и последствия, которые могут возникнуть в результате этих измерений.**
- **Обратите особое внимание на указания по технике безопасности!**
- **Тщательно сохраняйте это руководство!**

2. Объем поставки

- Аналитические весы организма
- батарейки 4 x 1,5 В AAA
- Руководство пользователя

3. Применение и все преимущества нового устройства с первого взгляда

- Определение массы жировой ткани, воды, а так же мышечной и костной массы в организме
- Возможность сохранения в памяти прибора данных восьми пользователей
- Автоматическое включение, без нажатия кнопки
- Площадка для ног изготовлена из закаленного стекла
- Подсветка
- Автоматическое распознавание пользователя
- функция автоматического отключения
- Современный плоский дизайн

4. Для вашей безопасности

- Продукт подходит только для описанной выше области применения. Используйте продукт только для указанных в этом руководстве целей.
- Несанкционированный ремонт, перестройка или изменение прибора не допускается.
- Этот прибор не предназначен для медицинских целей или для общественного информирования, он служит только для личного пользования
- Не предназначено для людей с электронными имплантатами (электронными кардиостимуляторами и т.п.), а так же беременных и детей.
- Осуществление любых действий, разработка диет и принятие определенных мер на основании измеренных значений возможны только после консультации с врачом.

Внимание!
Опасность получения травм:

- Весы не должны соприкасаться с водой или влагой. Подходят только для использования в сухих помещениях.
- Не используйте устройство в случае каких либо помех или повреждений.
- Храните прибор в недоступном для посторонних (включая детей), которые не могут правильно оценить потенциальные опасности в обращении с электрооборудованием, месте.
- Не вставайте мокрыми ногами на весы, а также на мокрую поверхность весов. Опасность скольжения.
- При взвешивании не становитесь на край весов: Опасность опрокидывания!
- Храните устройство и батарейки в недоступном для детей месте.
- Не бросайте батареи в огонь, избегайте короткого замыкания, не разбирайте прибор или не перезаряжайте. Опасность взрыва!
- Батареи содержат вредные для здоровья кислоты. Чтобы батарея не потекла, слабые батареи следует заменить как можно скорее. Никогда не используйте одновременно старые и новые батареи или батареи разных типов.
- При обращении с потекшими батареями используйте перчатки из устойчивого к химическому воздействию материала и защитные очки!

Важная информация по безопасности продукции !

- Не подвергайте воздействию высоких температур, вибрации и сотрясений.
- Не ставьте на прибор никакие другие предметы.
- Беречь от влаги.

5. Компоненты

A: дисплей **B:** Электроды **C:** Батарейный отсек

Ключи (назад)
D1: UNIT Ключи

Кнопки (выше)
D2: ◀ Ключи **D3: SET** Ключи **D4:** ▶ Ключи

дисплей
E1: Аналитическая шкала **E2:** Жировой массы **E3:** Содержание воды (TBW)
E4: Мышечная масса **E5:** Костная масса **E6:** Единицы измерения
E7: Пол и физическое состояние **E8:** пользователь **E9:** символ аккумулятора

6. Эксплуатация

6.1 Ввод в эксплуатацию

- Откройте крышку батарейного отсека на задней панели устройства и вставьте четыре батарейки 1.5В AAA + / - полярность, как показано на рисунке.
- Теперь весы готовы к использованию.
- На дисплее появится 0.0 кг (по умолчанию).
- Нажмите кнопку **UNIT** на задней панели весов, чтобы выбрать нужную единицу измерения веса.
- Весы автоматически выключаются через приблизительно 10 секунд.

6.2 Установка единицы весов

- На задней панели весов находится кнопка **UNIT** для выбора единицы измерения веса. Вы можете выбрать между “kg” для килограммов и “lb” для британских и американских фунтов (1 фунт = 453,59237 граммов) “st“ для Британских камней (1 St = 6,35 килограммов).
- Если установлена американская или британская единица измерения, в этом случае рост измеряется в foot (ft).

6.3 определение веса

- Установите весы на ровную твердую поверхность.
- Чтобы включить весы просто встаньте на весы.
- Подсветка автоматически включается.
- Через несколько секунд отображается измеренный вес в кг (по умолчанию) или в другой, вами выбранной, еденице измерения.
- Как только вес начинает мигать, процесс взвешивания завершен.
- После взвешивания веса еще некоторое время на дисплее.
- Весы автоматически выключаются через приблизительно 10 секунд.

6.4 Эксплуатация весов с аналитической функцией

6.4.1 Условия получения надежных результатов измерения:

- Вставайте на весы только босиком. Ступни должны надежно прилегать к электродам.
- По возможности проводите взвешивание в одно и то же время суток, после посещения туалета и без одежды. При этом старайтесь не взвешиваться непосредственно после пробуждения или сразу после душа / купания. Подождите не менее 15 минут.
- Результат измерения существенно зависит от водного баланса в организме. На него могут повлиять такие факторы как посещение сауны, физические упражнения, питье, еда, наличие заболеваний или менструации. Подождите несколько часов после физических нагрузок .

Для обеспечения сопоставимых результатов рекомендуется взвешиваться в одном и том же состоянии гидратации.

6.4.2 Установка пола, роста и возраста пользователя

- Нажмите кнопку **SET**. Подсветка автоматически включается.
- отобразится 160 см и знаковая фигура, на дисплее мигает P1 (по умолчанию).
- Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать пользователя (P1 … P8).
- Весы хранят информацию восьми пользователей.
- Подтвердите ввод, нажав кнопку **SET**.
- На дисплее появится 0.0 кг (кг по умолчанию).
- Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать пол и ваши физические данные.
- Вы можете выбрать один из четырех различных вариантов:

Мужчина Женщина * Спортивный мужчина * Спортивная женщина

(*только для возрастной группы 15-85 лет)

- Подтвердите ввод, нажав кнопку **SET**.
- на дисплее появиться 160см (по умолчанию).
- Используйте кнопку ◀ или ▶ для вашего роста (100 см - 220 см).
- Подтвердите ввод, нажав кнопку **SET**.
- На дисплее появится 30 (по умолчанию).
- Используйте кнопки ◀ или ▶, чтобы установить возраст - (10- 85 лет).
- Подтвердите ввод, нажав кнопку **SET**.
- на дисплее появится 0,0 кг (по умолчанию) или предустановленная Вами единица измерения веса.
- Проведите первое взвешивание.

6.4.3 Аналитическое измерение параметров организма (начальное измерение)

- Установите весы на ровную твердую поверхность.
- Встаньте босиком на поверхность весов
- Через несколько секунд появится измеренная масса. До окончания измерения стойте спокойно. Аналитическая шкала сначала колеблется влево и вправо, а через несколько секунд стабилизируется:

Body Fat Процент жировой массы TBW Содержание воды (TBW) в процентах Muscle Мышечная масса в процентах Bone Костная масса в процентах

- Результаты измерений будут показаны три раза
- Если не удалось провести анализ, в этом случае отобразиться только вес.

6.4.4 Аналитическое измерение параметров организма(последующие измерения)

- Чтобы включить весы просто встаньте босиком на их поверхность.
- Подсветка автоматически включается.
- Через несколько секунд появляется измеренная масса. До окончания измерения стойте спокойно. Шкала измерения сначала колеблется влево и вправо, а через несколько секунд стабилизируется:

Body Fat Процент жировой массы TBW Содержание воды (TBW) в процентах Muscle Мышечная масса в процентах Bone Костная масса в процентах

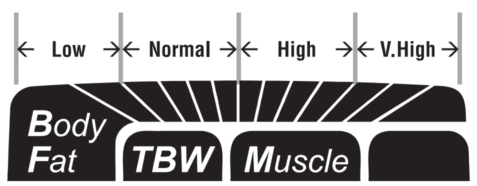
- Если весами пользуются несколько человек, прибор способен определить на основе уже сохраненных данных конкретного пользователя. Если в памяти весов хранятся схожие результаты измерения для нескольких людей, будет предложено выбрать нужного пользователя (P1 … P8) с помощью клавиш ◀ или ▶.
- результаты измерения будут показаны три раза
- Если не удалось провести анализ, в этом случае отобразится только вес.

6.5 Интерпретация результатов измерения

- **Обращаем ваше внимание на то,** что полученные результаты анализа не являются точными медицинскими данными. Для получения точных сведений обратитесь к специалисту.
- Данные, приведенные в ниже указанных таблицах, являются приблизительными. Осуществление любых действий, разработка диет и принятие определенных мер на основании этих данных возможны только после консультации с врачом!
- Обратите внимание на то, что жировая, мышечная и костная массы частично также состоят из воды, следовательно , при суммировании процентов результат может быть больше 100%

6.6 Индикатор жировой ткани

- **Пожалуйста, обратите внимание:** показателем жировой ткани является Аналитическая шкала , которая появится после измерения.
- Длина гистограммы указывает, является ли процент жировой ткани низким (Low), нормальным, высоким (High) или очень высоким (V. High). (Точная классификация приведена в таблице).



Содержание жира в организме стол в % индикацией

Мужчина				
возраст	**Низкий**	**нормальное**	**высокое**	**очень высокое**
20-29	< 13	14-20	21-23	> 23
30-39	< 14	15-21	22-24	> 24
40-49	< 16	17-23	24-26	> 26
50-59	< 17	18-24	25-27	> 27
plus 60	< 18	19-25	26-28	> 28
Женщина				
возраст	**Низкий**	**нормальное**	**высокое**	**очень высокое**
20-29	< 19	20-28	29-31	> 31
30-39	< 20	21-29	30-32	> 32
40-49	< 21	22-30	31-33	> 33
50-59	< 22	23-31	32-34	> 34
plus 60	< 23	24-32	33-35	> 35

Грунтовых вод тела в % индикацией

секс	жир	оптимальный баланс воды в организме в % спецификации
Мужчина	4-14	70-63
	15-21	63-57
	22-24	57-55
	≥ 25	55-37
Женщина	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥ 33	49-37

Средний показатель мышечной массы:
Женщины: около 30% от массы тела
Мужчины : около 40 % от массы тела

Костной массы:
около 4-5 % от массы тела для мужчин и женщин

7. Уход и обслуживание

- Очистка прибора мягкой, слегка влажной тряпочкой. Не используйте абразивные материалы или растворители!
- Удалите батарейки, если прибор не используется в течение длительного времени.
- Держите устройство в сухом месте.

7.1 Замена батареи

- Если появится символ батареи на дисплее, пожалуйста, замените батареи.
- Когда батарейки разряжены, масштаб автоматически выключается через 4 секунды.
- Откройте крышку батарейного отсека и вставьте четыре новые батареи, 1,5 V AAA полярности + / -, как показано.

8. Отладка

Проблема	Поиск неисправностей
Нет изображения	➜ Встаньте взвешивающую площадку ➜ Вставьте батарейки с соблюдением полярности ➜ Замените батарейки
Дисплей "---" :	➜ Перегрузка (макс. 180 кг)
Большая разница между двумя последовательными измерениями(показатель результата слишком высокий/ низкий)	➜ См. раздел 6.4.1: Условия получения надежных результатов измерения ➜ Установите весы на ровную твердую поверхность (Не ставьте на ковре) ➜ Холодные или сухие ноги - Перед взвешиванием пожалуйста нагрейте ноги или протрите влажной тканью ➜ Температура в помещении слишком низкая / слишком высокая - температура рабочего режима 10°C … 40°C
Результат взвешивания не может быть проанализирован	➜ Взвешивайтесь без обуви и носок ➜ До окончания анализа стойте спокойно ➜ Перед взвешиванием внесите ваши личные данные
Некорректное показание	➜ Замените батарейки

Если ваше устройство, несмотря на эти меры, все еще не работает, обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт.

9. Утилизация

Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть подвергнуты вторичной обработке.

Батареи и аккумуляторы не должны утилизироваться через как бытовые отходы!
Как потребитель вы по закону обязаны сдавать батарейки и аккумуляторы для утилизации в соответствии с экологическими предписаниями в торговые точки или пункты сбора в соответствии с национальными или местными правилами.
Обозначения для тяжелых металлов:
Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец

Это прибор имеет маркировку в соответствии с Директивой ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот продукт не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пользователь обязан доставить старые приборы для утилизации в соответствии с экологическими предписаниями в специальные пункты сбора для утилизации электрического и электронного оборудования.

10. Технические характеристики

Диапазон измерения:	5 - 180 кг / 397 фунтов / 28 Британских камней
Разрешение:	0,1 kg / 0,2 lb
точность:	50 kg: ± 0,3 kg 100 kg: ± 0,4 kg 150 kg: ± 0,5 kg 180 kg: ± 0,7 kg
Рабочая температура и влажность:	Рабочая температура: 10°C…40°C и влажность: 15- 90 %rH
функция автоматического отключения:	После 10 секунд
Питание:	батарейки 4 x 1,5 В AAA(входит в комплект поставки)
Размеры корпуса:	320 x 28 x 330 mm
Вес:	1712 г (только устройство)